

emangiltza

ama-aita!

¡háblale, escúchale!



www.emangiltza.com

www.emangiltza.com

Guraso agurgarriak,

Euskararen transmisioa gure seme-alaben etorkizunean ezinbestean eragingo duen giltza da. Gure bizitzako esparru guztietan erabiltzen dugun tresna baliagarria dugu euskara, eta askotan sortzen zaizkigun zalantzak argitzeko www.emangiltza.com webgunea prestatu dugu. Bertan, informazio ugari jasoko duzu eta familiako kide guztientzako sariak irabazteko aukera ere izango duzu.

Gainera, jolastera animatu gura zaituztet. Protagonistak izateko prest? Zuen argazkiak inprimatu, ebaki eta euskarri honetan bertan itsatsi. Primeran pasatuko duzue!

Estimados padres y madres,

Vuestra aportación es indispensable en la transmisión del euskera. Sois el engranaje que permitirá a vuestros hijos e hijas vivir en euskera en el futuro. Para ayudaros en este proceso quiero invitaros a visitar la página web www.emangiltza.com que hemos creado para ofrecer herramientas prácticas y aclarar vuestras dudas; además podréis ganar premios para toda la familia. Tened en cuenta que vuestro esfuerzo será recompensado con creces.

Así mismo, os propongo ser los protagonistas de esta campaña. Para ello podéis imprimir, recortar y pegar vuestras fotos en los recuadros marcados. ¡Espero que disfrutéis!

Chers parents,

Nous voulons vous remercier l'effort que vous faites pour que vos enfants apprennent la langue basque et nous avons créé dans ce but un site sur l'internet: www.emangiltza.com. Vous y trouverez des instruments utiles et précieux pour aider vos enfants et répondre à vos doutes. Vous pouvez du même coup gagner plein de prix pour toute la famille. N'oubliez pas que votre implication est absolument nécessaire dans la transmission de notre langue. Voulez-vous devenir les protagonistes de cette campagne? Imprimez, coupez et collez vos photos sur les cadres marqués, vous allez vous amuser beaucoup avec vos enfants.



...etorkizuna irabazteko



Gurasoengandik jaso dugun altxorra eman nahi diot alabari.

Altxorra!! umm... zein altxor ote da?

Tu esfuerzo merece la pena

SUPER ONDO!

¿Qué tal en el recreo?



Sólo con oírle en EUSKERA ya me merece la pena.

Tu as appris beaucoup de choses aujourd'hui à l'école ?

BAI!

euskaraz



¡Diles de qué color vamos a pintar la habitación!

GORRIA!!

Euskara eskura jarriko dizut, laztana.

Handitan zure modukoa izan nahi dut, aita.

Tengo claro que quiero darle lo que yo no tuve.

Gure umea hazi ahala, bere nortasuna osatuko duten giltzak eman nahi dizkiogu: maitasuna, besteei laguntzea, umorez bizitzea, entzuten jakitea... EUSKARA...

Mis hijos/as me han enseñado unas cuantas expresiones en euskera. Cada vez que las uso en la calle, siento que la gente lo agradece. Aunque el que más lo agradezco soy yo, cada vez que oigo a mis hijos/as hablando en EUSKERA.